



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

# التعليم حول اللاجئين

المنهاج الابتدائي

9 - 6  
أعوام

[www.unhcr.org/ar/5b5718bc4.html](http://www.unhcr.org/ar/5b5718bc4.html)

يمكنك العثور على مزيد من المواد على:

© UNHCR 2017

# قبل أن تبدأ

## ملاحظة حول إدراج اللاجئين وطالبي اللجوء والمهاجرين في تخطيط الدروس.



قد يواجه الأشخاص عديمو الجنسية صعوبة في الوصول إلى الحقوق الأساسية مثل التعليم والرعاية الصحية والتوظيف وحرية التنقل وغيرها. ومن دون هذه الأمور، غالباً ما يواجهون عقبات وخيبة أمل.

كن حذراً أثناء استخدام كلمات مثل "بلد" و"جنسية" إذا كان صفك يضم أطفالاً عديمي الجنسية. يمكنك بدلاً من ذلك استخدام عبارة "ديارك" أو "مجتمعك".

قبل القيام بأي أنشطة حول موضوع اللاجئين واللجوء والجنسية والمهاجرين، يُرجى التفكير لبعض الوقت بالتلاميذ المتواجدين في صفك. هل بعضهم من اللاجئين، أو في مسار عملية طلب اللجوء، أو من عديمي الجنسية؟ إذا كان الأمر كذلك، فكّر بالتحدث معهم ومع أهاليهم بحسب أعمارهم.

وإذا أمكن، ضمّن الأفكار والمعلومات التي تحصل عليها من الأهل والأطفال في الصفوف وأشير إليهم للإجابة على الأسئلة إذا، وفقط إذا، عبّروا صراحةً بأنهم مهتمون بالإجابة على الأسئلة أو التحدث عن هذه القضايا.

الأشخاص عديمو الجنسية ليس لديهم جنسية أي دولة. يمكن أن يحدث انعدام الجنسية في العديد من الحالات المختلفة. على سبيل المثال، قد لا يتم الاعتراف ببعض الجماعات العرقية أو الدينية بموجب القوانين الوطنية كمواطنين في تلك البلاد، ويولد بعض الأطفال خارج بلد جنسية والديهم ولا يستطيعون الحصول على جنسية بلدان والديهم أو جنسية البلاد التي وُلدوا فيها. ولعدد من الدول على مستوى العالم قوانين لا تسمح للأهالي بنقل جنسيتهم للأطفال.

# لمحة عامة

يحتوي هذا المنهاج على أربعة أقسام:

## 1. بناء المهارات الاجتماعية والعاطفية وتيسير العلاقات بين الأقران

يهدف هذا القسم إلى تعزيز قدرة الأطفال على التعرف على عواطفهم وعواطف الآخرين، وتنمية تلك القدرة. كما يعلمهم الاستجابة بما يتوافق مع تلك العواطف عند حدوثها. كما يذهب إلى أبعد من ذلك ويشجع الأطفال على التعاطف مع تجارب الآخرين في صفهم.

### 1.أ أهداف التعلم

فهم أن العمل يمكن أن يكون ممتعاً مع كل شخص في صفي.

فهم أن كل شخص في صفي يحمل اسماً يعكس عائلته ومجتمعه.

### 1.ب أهداف التعلم

فهم عواطفها واكتساب المفردات التي يمكنني استخدامها للتعبير عنها.

البدء بالتفكير بنشاط أكثر في عواطفها.

## 2. الاحتراف بالتنوع

يقدم هذا القسم ثقافات من كل أنحاء العالم ويُشجع الأطفال على الاستكشاف واللعب، مستخدمين الأفكار والألعاب والموسيقى والتحيات المتبادلة والأطعمة التي تنتمي إلى تلك الثقافات. يتم تشجيع الأطفال على مقارنة أوجه الشبه والاختلاف بيننا والافتخار بها.

### أهداف التعلم

فهم أن الناس في مناطق مختلفة من العالم لديهم طرق مختلفة للتفاعل والتعبير عن أنفسهم.

فهم أن تلك الاختلافات هي ما يجعل عالمنا متنوعاً وغنياً.

استكشاف الثقافات الجديدة والاطلاع عليها ومناقشتها في حياتي المنزلية.

### 3. فهم الوافدين الجدد

يركز هذا القسم على تجربة الصف مع وافدين جدد فيه. وهو يركز على ما قد يكون عليه تعلم لغة جديدة، ولعب ألعاب جديدة، وتكوين صداقات جديدة، وتجربة يوم دراسي كوافد جديد إلى المدرسة.

#### أهداف التعلم

تشجيع التعاطف مع الأطفال الجدد في الصف.

فهم الأسباب التي من ورائها يشكّل وصول أطفال جدد إلى مدرستنا وصفنا تجربة مخيفة ومثيرة.

### 4. خلق بيئة سلمية

يشجع هذا القسم الأطفال على تطوير قواعد الصفوف التي تحافظ على صف سلمي، والالتزام بها. إنه يشجع الأطفال على إعادة النظر في سلوكهم وكيف يمكن أن يؤثر على أفراد آخرين في الصف، وكذلك الاعتزاز بسلوكهم وسلوك الآخرين الإيجابي.

#### أهداف التعلم

فهم ما يمكن أن يساعد لأشعر بالطمأنينة.

فهم كيف يمكن لصفنا أن يعمل معاً لعيش تجربة أفضل وأكثر سعادة للجميع.

فهم كيف يمكن لعواطفنا، بشكل يومي في الصف، أن تدفعنا إلى التفاعل بطرق مختلفة.

# المستوى دون الإبتدائي

## 1.1 أنشطة لتسهيل العلاقات بين الأطفال وبناء الوعي بين الثقافات على المستوى الفردي

### 1.1.2 أخبرني عن اسمك

افرض واجباً منزلياً حيث يعود كل طفل إلى منزله ويسأل عما يعنيه اسمه واسم أشقائه أو والديه، وما هي مصادر تلك الأسماء، وهل هنالك أشخاص آخرون في عائلتهم يحملون ذلك الأسم. إذا كانت الأسماء مكتوبة بطريقة مختلفة، اطلب من الأهل كتابتها بتلك الطريقة.

خلال وقت الحلقة أو النشاط مع زميل، يمكن للأطفال طرح الأسئلة التالية على زملائهم أو جيرانهم في الصف:

“ما اسمك؟”

“ما مصدره؟”

“ماذا يعني؟”

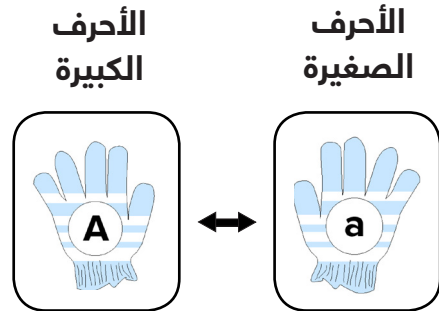
يمكنك كذلك إدخال أسماء الأطفال بلغات مختلفة (على سبيل المثال، بيبير أو بيتير أو بيتيري) وسؤالهم فيما إذا كان هنالك أطفال في نفس الصف أو نفس الفئة العمرية أو المدرسة يحملون اسماً مختلفاً له نفس الجذر.

كمجموعة، يمكن للصف أن ينظر إلى الأسماء المكتوبة بطرق مختلفة ويحاول كتابتها. يمكن لكل طفل رسم صورة لتمثيل اسمه الخاص. اعرض الصور في أنحاء الصف.

### 1.1.1 تسهيل العلاقات في الصف

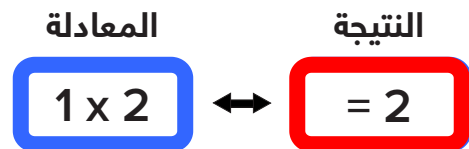
يمكن العثور على مجموعات البطاقات لهذه الأنشطة في أوراق الأنشطة التي يمكنك تحميلها على صفحة المفوضية على الإنترنت الخاصة بالتعليم حول اللاجئيين (الرابط). هنالك ورقة لبطاقات الأحرف المطابقة وورقة لبطاقات الأرقام المطابقة.

اطبع البطاقات وصفّها ووزعها على الأطفال في صفك، مع التأكد من أن البطاقات المطابقة مقسمة بالتساوي، بحيث يمكن لكل طفل العثور على طفل يحمل بطاقة مطابقة.



لتمرين الحرف المطابق، يحتاج الأطفال إلى إيجاد شريك يحمل بطاقة على شكل قفاز تظهر نفس الحرف الذي يظهر على “بطاقة القفاز” التي يحملونها.

لتمرين الرقم المطابق، يحتاج الأطفال إلى العثور على جدول الضرب أو الرقم المطابق.



بطاقات المفردات ممكنة أيضاً. أعد مجموعة من بطاقات المفردات مستخدماً الكلمات والأوصاف المطابقة. يحصل كل طفل على بطاقة ويحتاج للعثور على ما يطابقها. في النهاية، يمكن للأطفال التعبير عما استمتعوا به خلال النشاط.

# 1.ب أنشطة لبناء الذكاء العاطفي ومهارة الأطفال وقدرتهم على التعرف على عواطفهم والقراءة

## 1.ب.1 التعرف على العاطفة

يمكن العثور على مجموعة صور لهذا النشاط في أوراق الأنشطة التي يمكنك تحميلها على صفحة المفوضية على الإنترنت الخاصة بالتعليم عن اللاجئين ([رابط](#)):



متحمس



متفاجئة

اطبع الأوراق وفرّعها واعرض على الأطفال الوجوه المختلفة. اطلب منهم تحديد كلمات لوصفها، مثل سعيد أو حزين أو غاضب.

يمكنك كذلك شرح العاطفة والطلب من الأطفال توضيحها بتعابير وجوههم.

## 1.ب.2 أحجيات عن العاطفة

يمكن للأطفال اللعب في مجموعات صغيرة أو مع شركاء. اطلب منهم تقليد العواطف التي تعلموها أو أخرى يعرفونها. اسمح لهم بتعليم بعضهم البعض كلمات جديدة مألوقة في منازلهم ومجتمعهم أو لغتهم الأم.

يمكن القيام بذلك بعد النشاط 1.ب.1 ثم مرة أخرى بعد النشاط 1.ب.3 متى تم بناء المفردات الأكثر تطوراً.

## 1.ب.3 بناء المفردات العاطفية

أدخل كلمات لمفردات عاطفية أكثر تعقيداً ودقةً عن طريق سؤال الأطفال إن كانوا يعرفون ما هي هذه العواطف المعقدة.

إن كانوا لا يعرفونها، استخدم سيناريوهات لشرح العاطفة واطلب من الأطفال توضيح تعبير الوجه الذي قد يكون مناسباً لها.

## 1.ب.4 التعبير عن مشاعري

متى اكتسب الأطفال فكرة جيدة للتعرف على ما لا يقل عن ثماني عواطف قد يشعرون بها (اعتماداً على العمر)، ضع لوحات عن العواطف في الصف. يمكن أن تكون تلك، على سبيل المثال، ألواح مع دبابيس أو أوراق مغلقة مغناطيسية.

يمكن كتابة اسم العاطفة على أعلى كل لوح. ويمكن وضع صور الأطفال أو أسمائهم في سلة تحت اللوح.

يمكن للأطفال أخذ استراحة قصيرة خلال اليوم لنقل أسمائهم إلى لوح معين لإخبار الآخرين بما يشعرون به.

إذا رأيت طفلاً يواجه صعوبة في تركيب لغز ما، قد تنصحه باختيار لوح لوضع اسمه عليه.

إذا رأيت طفلاً سعيداً جداً، يمكنك القيام بالأمر نفسه. قد تكون بعض الخيارات: محبط، سعيد، غاضب، مهمش، متحمس، عصبي.

## 2. أنشطة للتعرف على التنوع من مختلف الثقافات والبلدان والاعتزاز به.

يمكنكم أن تلعبوا لعبةً حيث تشير إلى أحد الملصقات وتطلب من الأطفال تذكّر طريقة إلقاء التحية في ذلك المكان أو أمر يتعلق بها.

### 3.2 موسيقى من كل أنحاء العالم

شغّل مقطوعة موسيقية واطلب من الأطفال رسمها، أو وصفها، أو نقر إيقاع لها، أو الرقص عليها. اسألهم:

ما العواطف التي يشعرون بها؟

ما الألوان التي يسمعونها؟

إذا كان عليهم أن يتخلوا الموسيقى كحيوان، فأَي حيوان سيكون؟

متى استمعتم إلى الموسيقى، اطلب من الأطفال تخمين من أين تأتي هذه الموسيقى، ثم تحديد البلاد أو الثقافة الصحيحة من الأماكن التي تعلموها حتى الآن. استمر في هذا النشاط مع موسيقى من أماكن مختلفة.

يمكن للأطفال اختيار مقطوعتهم المفضلة وكتابة قصيدة أو رسم صورة أو تصميم رقصة للتعبير عن كيفية استمتاعهم بها.

### 4.2 أطعمة من كل أنحاء العالم

اطلب من الأطفال التحدث عما تناولوه على الإفطار، كصف كامل أو في مجموعات صغيرة أو أزواج. اطلب من شخص واحد نقل المحادثة الجماعية كاملةً إذا تحدثوا في مجموعات صغيرة أو أزواج. اطلب منهم التحدث عن أشياء أخرى يتناولونها على الإفطار. ضع قائمة بالأطعمة.

قدّم وجبات الإفطار الشعبية من الدول التي تعرفتم عليها. إذا أمكن، قم بإعداد دروس الطبخ حيث يمكن للأطفال طهي وجبة الإفطار. يمكن أن تؤكل الأطعمة في وقت الوجبات الخفيفة.

هذه فرصة لتوسيع آفاق الأطفال وتقبُّل أوجه التشابه والاختلاف الموجودة في مختلف الثقافات والبلدان.

اعثر على فرصة للتحدث مع أهل الأطفال في صفك الذين يأتون من أماكن مختلفة واسألهم هل يرغبون في المشاركة في الأنشطة الموضحة أدناه.

في هذه الأنشطة، قد ترغب في استبدال أحد الأنشطة أو العادات الخاصة بدولة أو ثقافة ما بأنشطة بلدهم أو ثقافتهم إذا كانوا راغبين ولديهم وقت للعمل معك. خذ وقتك للتأكد من أنّ الأهل مرتاحون لتعليمك هذا الموضوع وادعهم للانضمام إلى الدورات التي تقوم بها.

### 1.2 طرق مختلفة لتبادل التحيات

كنشاط يشمل الصف كاملاً، يمكنك إظهار تبادل التحيات من بلدان وثقافات مختلفة باختيار طفل والتفاعل معه أو معها. ثم اطلب من الطفل تبادل التحية مع شخص آخر بالطريقة نفسها.

اطلب من جميع الأطفال تبادل التحيات في ما بينهم. افعل الأمر نفسه مع تحيات أخرى. اسأل الأطفال عما وجدوه متشابهاً ومختلفاً بين مختلف التحيات. اسألهم إن كانوا يفضلون إحداها.

تحقق فيما إذا كان بإمكان الأطفال الالتزام بتبادل التحية بإحدى الطرق الجديدة كل يوم لمدة أسبوع. ذكّرهم بذلك قبل مغادرتهم في اليوم التالي واحرص على تحية الطالب الأول الذي يصل بهذه الطريقة في الصباح.

ناقش في نهاية الأسبوع هل كان من السهل أو من الصعب تذكر التحية ولماذا. تحدث عما يمكن أن يكون عليه تبادل التحية بطريقة جديدة كل يوم واسألهم إذا كانوا يعرفون أي شخص انتقل إلى مكان جديد وكان عليه أن يفعل ذلك أو إذا كانوا قد اضطروا للقيام بذلك.

### 2.2 التحيات على الخريطة

متى أرسيت قواعد تبادل مختلف التحيات، الق نظرة مع صفك على خريطة العالم وانظروا من أيت تأتي تلك التحيات. ضع ملصقاً على كل موقع.

اسألهم عما كانت الأشياء المفضلة لديهم في الألعاب والأشياء الأثقل تفضيلاً.

في مجموعات صغيرة أو بشكل فردي، اطلب من الأطفال كتابة قواعد الألعاب أو رسمها معاً وصنع ملصق للصف. بدلاً من ذلك، يمكنهم أن يقدموا مسرحية في مجموعات صغيرة لزملاء آخرين في الصف يوضحون فيها قواعد اللعبة التي يختارونها وكيف يمكن لعبها.

## 5.2 ألعاب من كل أنحاء العالم

قدم ألعاباً من مختلف البلدان والثقافات للأطفال في مجموعات صغيرة.

امنحهم 20 دقيقة للعب بألعاب من اختيارهم ثم بدلها في ما بينهم. إذا كانت الألعاب عبارة عن ألعاب في الهواء الطلق، فتتحقق إن كان بإمكانكم الخروج إلى الهواء الطلق لمدة 20 دقيقة قبل موعد الاستراحة المحدد واللعب معاً.

في مرحلة ما، اجمع الصف في مجموعة لإعادة التذكير بقواعد الألعاب وكيف لعبتم.

اسأل الأطفال إذا كانت هذه الألعاب مشابهة للألعاب التي لعبوها من قبل.

## 3. أنشطة للمساعدة في فهم تجربة الوافدين الجدد إلى البلد والصف

### 2.3 ما الذي تعلمناه؟

اسأل الأطفال عن الأمور التي تعلموها عن مختلف البلدان والثقافات. قد يشمل ذلك التحيات واللغة والألعاب والطعام والموسيقى.

اسألهم كيف سيشعرون إذا كانت كل هذه الأشياء مختلفة بالنسبة لهم لأنهم سافروا إلى مكان جديد. حاول واستخلص أكبر عدد ممكن من العواطف الوصفية. إذا قمت بأنشطتك الخاصة، أو إذا استخدمت أنشطة المهارات الاجتماعية - العاطفية الموصوفة في هذا المنهج، فشجع الأطفال على استخدام الألواح والكلمات التي سبق أن تعلموها.

أخيراً، اطلب من الأطفال أن ينقسموا إلى مجموعات صغيرة وأن يؤلفوا مسرحية، أو يكتبوا أغنية أو قصيدة، أو يرسموا ملصقاً حول كيفية مساعدة شخص قد يكون وافداً جديداً إلى بلدهم وصفهم.

### 1.3 تعلّم لغة جديدة

اجمع الصف في نشاط جماعي أو نشاط وقت الدائرة وابدأ في التحدث بكلام أو كلمات لا معنى لها لثلاثين ثانية. ثم سلم كل طفل ورقة تحتوي على كلمتين لا معنى لهما أو فقرة لا معنى لها. اطلب منهم كتابة أو رسم أسئلة للكلمات أو الفقرات التي لا معنى لها على أوراقهم.

اجمع الصف في مناقشة جماعية وتناولوا ما حدث واسألهم عن مشاعرهم. معاً، اختاروا بضع كلمات تصف كيف يمكن برأيهم أن يشعر الطفل الذي لا يتحدث لغتهم في الأيام الأولى عندما يحضر إلى المدرسة. علق تلك الكلمات في الصف واترك لوجاً فارغاً حيث يمكن للأطفال التطوع ولصق أمور قد يقومون بها للمساعدة في تسهيل تجربة ذلك الطفل.



## 4. أنشطة من أجل صف سلمي وبيئة تعليمية بناءة للجميع

قد تضع لعبة الحلقة أو شكلاً آخر يمكن للأطفال الجلوس فيه إذا كانوا بحاجة إلى بعض الهدوء.

يختار الأطفال بأنفسهم الذهاب إلى هناك. إذا كان الصف أكبر، فإن توفير مساحة مزودة بنباتات وشيء ناعم للجلوس عليه قد يساعد.

يجب ألا يُرسل الأطفال أبداً إلى هذا المكان كعقاب. يمكن تشجيعهم على إنفاق بعض الوقت في المساحة المهدئة إذا شعروا أنهم بحاجة لذلك. يجب أن يكون قرار مغادرة المساحة قرارهم. من خلال القيام بذلك، نشجعهم على أن يكونوا على دراية بآليات المواجهة الخاصة بهم.

### 3.4 وضع مجموعة من القواعد للصف

بناءً على الأنشطة السابقة، كنشاط للمجموعة كاملة أو في مجموعات صغيرة، اطلب من الأطفال وضع قواعد للصف.

متى تم وضع كل قاعدة، اكتبها على ورقة كبيرة وابقِ القواعد في الصف طوال العام.

ارجع إليها وشجع الأطفال على الرجوع إليها خلال النهار.

### 1.4 إيجاد السلام في داخلي

اطلب من الأطفال كمجموعة التفكير في أوقات شعروا فيها بالحزن أو الغضب أو الانزعاج أو الإحباط.

انظر مجدداً إلى الأنشطة السابقة لشرح اللغة والسيناريوهات والأفعال وردود الفعل التي يمكن أن تسببها هذه العواطف للأطفال.

ضع قائمةً بأنواع الأمور التي يمكن أن يقوموا بها بأنفسهم لتهدئة تلك العواطف ومعالجتها. ضع هذه القائمة على الجدار.

شجع الأطفال على القيام بهذه الإجراءات إذا رأيت أطفالاً يعبرون عن سلوك صعب أثناء النهار. اعطهم كتاباً، تنفس معهم عميقاً، أعيد توجيههم إلى نشاط مهدئ آخر، وهنئهم إذا رأيتهم يختارون بنشاط القيام بهذه الأنشطة من تلقاء أنفسهم متى شعروا بالضيق.

### 2.4 إيجاد السلام في صفي

كإضافة للنشاط 4.1، اسأل الأطفال فيما إذا كانوا يشعرون بأن وجود مساحة هادئة لمعالجة المشاعر أو لتهدئة النفس سيكون مفيداً.

اسأل ما الأنشطة التي يمكن إعدادها لهذه المساحة. تحقق إذا كان بإمكانك إعداد هذه المساحة في الصف.

يمكنك إنشاء مساحة منفصلة باستخدام بضع سلال أو صناديق من الورق المقوى حول الصف. يمكنك توفير أشياء للمسها أو اللعب بها أو كتب للقراءة في المساحة المهدئة.

يمكنك العثور على مزيد من المواد على:

[www.unhcr.org/ar/5b5718bc4.html](http://www.unhcr.org/ar/5b5718bc4.html)

هذه المواد التعليمية من إعداد: ميالي درميش  
المعلومات الخاصة بخطط الدرس حول التنوع في الصف: آلان  
أوموغامبي، نيالا خليل، وهبة الله إبراهيم  
© UNHCR 2017